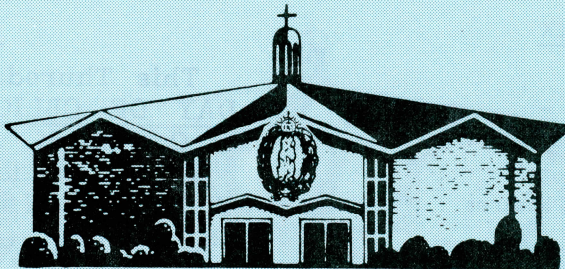


УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА
СВ. ЙОСАФАТА



ST. JOSAPHAT
UKRAINIAN
CATHOLIC
CHURCH

VOL. 24 NO. 21

SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND

MAY 24, 1987

Tone 5



MOLEBEN PRAYER

TO

BLESSED VIRGIN MARY

Our ever-gracious Queen, O Mother of God, our hope, refuge of orphans, defence of the harborless, joy of the afflicted, patroness of the harassed, you see our misery and our afflictions, help us because we are weak, lead us because we are strangers in this valley of tears, for you know our sufferings. Help us to overcome them. For we have no other helper but you. We have no other defender, no other gracious consoler but you, O Mother of God, guard and protect us forever.

During this last week of May we will have Moleben prayer services to the Blessed Virgin Mary at 7 in the evening for the following intention:
25th to 29th & also 31st: For our Ukrainian Catholic Church in Ukraine.

МОЛЕБНЯ МОЛИТВА

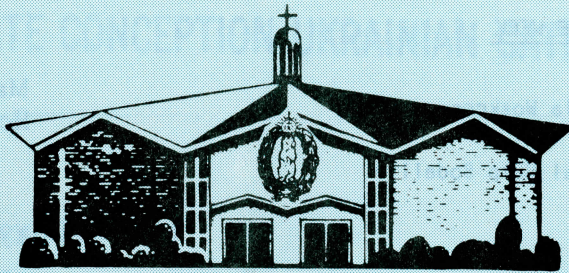
ДО

ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ

Царице наша предобра, і надіє наша Богородице, притулку сиріт, захитнице тих, що опинилися на вигнанні, потішителько тих, що страждають, покровителько покривджених, ти бачиш нашу нужду і горе, тому поможи нам, бо ми немічні. Провадь нас, бо ми чужинці на цій долині сліз. Ти знаєш наші страждання. Помози позбутися їх, бо крім тебе не маємо нікого хто міг би допомогти нам. Окрім тебе не маємо ніде іншої захитниці, ні ласкавої потішительки. Божа Мати, бережи і захищай нас навіки. Амінь.

Ще цього тижня маємо Молебень до Пречистої Діви Марії від 25-го до 29-го травня і ТАКОЖ В НЕДІЛЮ, 31-го травня. Молебні цього тижня будуть за НАШУ УКРАЇНСЬКУ КАТОЛИЦЬКУ ЦЕРКВУ НА УКРАЇНІ.

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА
СВ. ЙОСАФАТА



ST. JOSAPHAT
UKRAINIAN
CATHOLIC
CHURCH

VOL. 24 NO. 20

SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN
Tone 4

MAY 17, 1987

СТИХИРИ ДО
ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ

СТИХ

Слухай, дочко, і
споглянь, і нахили
вухо Твоє.

Радуйся, Пречиста
Діво! Радуйся, цін-
ний скиптре Царя Хри-
ста! Радуйся двере
небесна. І неопалима
купино! Радуйся все-
мірне світло. Радуй-
ся всіх радосте. Ра-
дуйся вірних спасіння.
Радуйся заступнице
всіх християн і при-
біжище, Владичице!

Радуйся вселенної
похвало! Радуйся, хра-
ме Господній. Радуйся
горо, тінню сповита!
Радуйся всіх прибіжи-
ще! Радуйся світильниче золотий. Ра-
дуйся славо православних всечесна.
Радуйся Маріє, Мати Христа Бога. Ра-
дуйся раю. Радуйся божественна тра-
пезо. Радуйся тіне. Радуйся ручко
всезолота. Радуйся всіх уповання!



HYMNS TO BLESSED
VIRGIN MARY
FROM MOLEBEN

VERSE

Listen, daughter, look
and incline your ear to
us.

Rejoice, O Virgin most
pure!* Rejoice, honora-
ble Scepter of Christ
the King!* Rejoice, you
who sprouted the
Mystical Vine!* Rejoice,
Gate of Heaven and Bush
unconsumed!* Rejoice,
Light of the World!* Re-
joice, Salvation of the
Faithful!* Rejoice, O
Queen, Protectress and
Refuge of all Christians!*

Rejoice, Glory of the
Universe!* Rejoice,
Temple of the Lord!*
Rejoice, overshadowing
Mountain!* Rejoice,

Refuge of All!* Rejoice, golden Candelabrum!* Rejoice, precious Glory of true Christians!* Rejoice, Mother of Christ our God!* Rejoice, O Paradise!* Rejoice, Holy Altar!* Rejoice, holy Sanctuary!* Rejoice, golden Hand!* Rejoice, Hope of all!

